

## TÉRMINOS DE REFERENCIA

### CONSULTORÍA PARA REALIZAR LA EVALUACIÓN FINAL DEL PROYECTO DENOMINADO “FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD CULTURAL MAYA ACHI”.

*Componente 2. Recuperación de la Memoria Histórica comunitaria.*

*Actividad: “Evaluación Final”*

#### I. ANTECEDENTES

1. Durante el conflicto armado de Guatemala, especialmente a comienzos de la década de los 80's, el pueblo Maya Achi, particularmente la población rural dispersa y en situación de extrema pobreza material, sufrió ataques y desplazamientos que conllevaron la destrucción de su tejido social y una fuerte pérdida de sus formas tradicionales de vida y de su identidad cultural. La mayoría de las autoridades tradicionales (guías espirituales, comadronas, hueseros, etc.) fueron víctimas de la violencia.<sup>1</sup>

Como resultado de tales hechos, la mayor parte de las nuevas generaciones ha dejado de practicar su espiritualidad, idioma, bailes, traje, medicina, artesanía entre otros, y son vulnerables a influencias externas que les incitan a la delincuencia, como las maras.

2. El Pueblo Maya Achi es uno de los 23 que componen el Pueblo Maya de Guatemala. Al 2008<sup>2</sup>, la población Maya Achi se calculaba en 125,295 personas, concentradas en los municipios de Salamá, San Miguel Chicaj, Rabinal, Cubulco y San Jerónimo, del departamento de Baja Verapaz. Existe población Maya Achi que vive actualmente en los municipios de Purulhá, Tactic y Chisec, del departamento de Alta Verapaz, la que al parecer fue desplazada por el conflicto armado interno – CAI- La población Maya Achi menor a los 19 años es bastante importante en los municipios de Baja Verapaz pues constituyen el 57% de la población Achi.
3. Actualmente existe una brecha entre los mayores y sus saberes ancestrales y la población juvenil y la niñez, quienes desconocen los valores y las prácticas de su cultura. Para ubicar un ejemplo con respecto al uso de la lectoescritura del idioma materno, según datos de 2008<sup>3</sup>, solo alrededor de 10,000 jóvenes Maya Achi podían escribir y leer en su propio idioma.

---

<sup>1</sup> Estos hechos se explican con mayor detalle en varios informes, particularmente en el Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico, Tomo 2.

<sup>2</sup> Comisión Presidencial contra la Discriminación y el Racismo contra los Pueblos Indígenas (CODISRA), Indicadores y Estadísticas por Pueblos y Comunidades Lingüísticas; Guatemala, 2008

<sup>3</sup> Idem.

Este desconocimiento de elementos generales y particulares fundamentales de su cultura, unido a la falta del ejercicio de los derechos a la educación y empleo, tiene como consecuencia que las y los jóvenes, particularmente de los municipios de Cubulco, San Miguel Chicaj y Rabinal de Baja Verapaz (aproximadamente 60 comunidades), se sientan atraídos por organizaciones delictivas o maras; se observe entre ellos altos niveles de alcoholismo y drogadicción, lo que se traduce en altos niveles de inseguridad y violencia.

La mayoría de los jóvenes y niños desconocen la historia reciente del-conflicto armado interno; debe recordarse que darla a conocer a las nuevas generaciones para la No Repetición, es uno de los compromisos asumidos por el Estado de Guatemala en el marco de los Acuerdos de Paz.

4. En ese contexto de pérdida de identidad cultural, se creó el Museo Comunitario de la Memoria Histórica de Rabinal como un centro de referencia sobre la cultura Maya Achi de la zona, el cual empezó a funcionar como iniciativa de las y los sobrevivientes del conflicto armado con el objetivo de recuperar la historia y la cultura de Pueblo Maya Achi. Los programas que ejecutan están enfocados especialmente a los jóvenes y al fortalecimiento de la identidad cultural.

## **II. OBJETIVOS**

### **OBJETIVO GENERAL**

El objetivo de esta consultoría es evaluar la ejecución del proyecto denominado “Fortalecimiento de la Identidad Cultural Maya Achi”, Cooperación Técnica no reembolsable Ref.: ATN/OC-14235-GU, a fin de determinar los efectos, logros e impactos alcanzados.

Dicha evaluación analizará, entre otros, los avances en el logro de metas del proyecto “Fortalecimiento de la Identidad Cultural Maya Achi”, los productos esperados, la efectividad del esquema de ejecución y administración. Asimismo, la evaluación determinará lecciones aprendidas y propondrá acciones para el futuro.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

1. Evaluar si el proyecto alcanzó sus objetivos, resultados/impactos y productos según el documento de la Cooperación Técnica no reembolsable Ref.: ATN/OC-14235-GU.
2. Determinar si el diseño del proyecto (componentes y actividades) era el más adecuado o pertinente para los objetivos del proyecto
3. Se debe de considerar y evaluar los productos extras obtenidos por el proyecto (no previstos en el diseño original) y su modalidad de su ejecución.

4. Identificar los problemas o limitantes que pudieron afectar la implementación del proyecto y el logro de los resultados y hacer recomendaciones de cómo éstos podrían evitarse en proyectos futuros.
5. Resumir las lecciones aprendidas y las modalidades de intervención para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo maya achi.

### **III. ACTIVIDADES DE LA CONSULTORIA**

1. Elaborar y presentar el plan de trabajo de la evaluación del proyecto “Fortalecimiento de la Identidad Cultural Maya Achi”.
2. Revisar los documentos relevantes de las sub-categorías ejecutadas en la vida del proyecto de Identidad Cultural. COMPONENTE 1: Elaboración de línea base, elaboración de investigación histórico-antropológica, diseño curricular y coordinación de talleres a jóvenes, elaboración de material impreso y audiovisual –video y spot radial-, 11 libros diagramados e impresos, talleres realizados sobre Identidad Cultural. COMPONENTE 2: Diseño y supervisión de las obras para la readecuación del patio del Museo Comunitario, fortalecimiento a la administración del museo, mejoramiento de estructura de guía de exposiciones, mejoramiento de manejo de acervo documental, diseño y coordinación de exposiciones temporales y permanentes, las actividades realizas y no programadas: talleres de arte de tejidos, marimba de sones, adufe y violín, música de la danza del Rabinal Achi tun y trompeta, música de la danza de los güegüechos.
3. Revisión del documento del proyecto “Fortalecimiento de la Identidad Cultural Maya Achi”, para el análisis sobre si su formulación (diseño) es pertinente para los objetivos planteados.
4. Estudio de los documentos de la Línea de Base y de la Investigación Histórico-antropológica para determinar cuantitativa y cualitativamente la situación actual del fortalecimiento o debilitamiento de la identidad cultural maya achi.
5. Estudio de la impresión de 11 libros sobre la investigación histórico-antropológica como aporte al crecimiento del acervo documental de la cultura maya achi.
6. Estudio de los documentos del diseño curricular y mediación pedagógica para los talleres de Identidad Cultural y de la Memoria Histórica para analizar el impacto de la temática en los niños y la juventud maya achi.
7. Estudio de los materiales no tradicionales impresos, afiches, trifoliales, tazas, banner, lapiceros, bolsas, playeras y gorras promocionales para el posicionamiento del Museo Comunitario de la Memoria Histórica en el pueblo maya achi basados en el apoyo de las nuevas investigaciones científicas antropológicas sobre la cultura y la memoria histórica.

8. Estudio de los videos y spots radiales producidos sobre los once indicadores de la investigación histórico-antropológico como archivo visual de las manifestaciones culturales y su posterior promoción en el ámbito local, regional y nacional.
9. Estudio de la rehabilitación y remozamiento del patio del Museo Comunitario de la Memoria Histórica para determinar su uso como elemento de cohesión de las manifestaciones culturales del pueblo maya achi.
10. Estudio de 2 festivales de Danzas y marimbas comunitarias del pueblo maya achi para el análisis de su impacto en las nuevas generaciones, niñez y juventud.
11. Estudio del diseño, coordinación y abordaje de las exposiciones temporales y permanentes de la identidad cultural maya achi, verificando la readecuación de las salas como un proceso de dignificación de las víctimas y el fortalecimiento de la identidad cultural presentado mediante los bienes culturales focalizados.
12. Estudio de la administración para el fortalecimiento a la administración del museo, mejoramiento de estructura de guía de exposiciones, mejoramiento de manejo de acervo documental para analizar las capacidades instaladas durante la vida del proyecto y a futuro.
13. Estudio de talleres de arte de tejidos, marimba de sones, adufe y violín, música de la danza del Rabinal Achi tun y trompeta, música de la danza de los güegüechos como forma para el fortalecimiento y difusión entre la niñez y la juventud.
14. Informes semestrales del proyecto como medio de verificación del avance de los subcomponentes del proyecto.
15. Realizar entrevistas con los administradores y otras personas involucradas en el proyecto. (ADIVIMA-BID) para la verificación del avance, las lecciones aprendidas en la misma.

#### **IV. PRODUCTOS DE LA CONSULTORÍA**

Los productos concretos de la consultoría son:

- a. **Producto 1. Presentación del plan de trabajo y metodología de evaluación:** La descripción específica del plan de trabajo sobre la evaluación del proyecto denominado “Fortalecimiento de la Identidad Cultural Maya Achi”, Cooperación Técnica no reembolsable Ref.: ATN/OC-14235-GU. El plan de trabajo debe de entregarse en versión electrónica e impresa. El monto porcentual a pagar en este producto será del 20% del total de la consultoría. El plan de trabajo deberá tener como aspectos mínimos las actividades indicadas en el apartado III, además de desarrollar la metodología a utilizar para dicha evaluación. También debe de incluir todas las subcategorías contenidas en el proyecto indicado. Para la redacción del documento se usará fuente Times Roman, tamaño 12, a 1.5 de espaciado, con

márgenes generales de 1 pulgada por los lados, arriba y abajo de la hoja, en microsoft word y los presupuestos en microsoft excel. Tamaño carta. Deberá de entregarse 5 días después de firmado el contrato.

- b. Producto 2. Entrega de informe de avance.** Debe de entregarse 30 días calendario después de firmado el contrato y el mismo debe incluir lo siguiente: Informe detallado del componente número 1. Línea de Base, Investigación Histórico-antropológica, diseño curricular y mediación pedagógica para los talleres de Identidad Cultural y de la Memoria Histórica, diagramación de materiales no tradicionales impresos, afiches, trifoliales, tazas, banner, lapiceros, bolsas, playeras y gorras promocionales, videos y spots radiales producidos sobre los once indicadores de la investigación histórico-antropológico, impresión de 11 libros sobre la investigación histórico-antropológica y materiales promocionales no tradicionales

Informe detallado del componente número 2. Estudio de la rehabilitación y remozamiento del patio del Museo Comunitario de la Memoria Histórica, estudio de 2 festivales de danzas y marimbas comunitarias del pueblo maya achi, estudio del diseño, coordinación y abordaje de las exposiciones temporales y permanentes de la identidad cultural maya achi, estudio de la administración para el fortalecimiento a la administración del museo, mejoramiento de estructura de guía de exposiciones, mejoramiento de manejo de acervo documental, estudio de talleres de arte de tejidos, marimba de sones, adufe y violín, música de la danza del Rabinal Achi tun y trompeta, música de la danza de los güegüechos. La redacción deberá cumplir con el Manual de Estilo APA. El monto porcentual a pagar en este producto será del 60% del total de la consultoría.

- c. Producto 3. Informe final.** Un Informe Final de la evaluación del Proyecto denominado "Fortalecimiento de la Identidad Cultural Maya Achi", Cooperación Técnica no reembolsable Ref.: ATN/OC-14235-GU. El monto porcentual a pagar en este producto será del 20% del total de la consultoría. La redacción deberá cumplir con el Manual de Estilo APA. El informe deberá tener como mínimo 100 páginas incluyendo todas las subcategorías del proyecto. el tiempo de entrega será de 25 días después de entregado el producto 2.

El informe final deberá contener los siguientes aspectos.

- 1) Describir las principales lecciones aprendidas (positivas y negativas) y las experiencias que emanaron del proyecto. Si es pertinente: incluir una propuesta de actividades de seguimiento que permitan maximizar el impacto del proyecto.
- 2) Evaluar si los resultados esperados se alcanzaron según las actividades y productos acordados en el proyecto.
- 3) Evaluar si los productos del proyecto fueron utilizados con eficiencia para producir los resultados estipulados en el convenio de cooperación.

- 4) Analizar de manera general cómo el proyecto ha fortalecido la identidad cultural maya achi.

## V. ESPECIFICACIONES DE LOS SERVICIOS DE CONSULTORÍA

1. **El Tipo de consultoría:** Consultor individual (Nacional). El proceso de hará bajo la Selección Basada en la Comparación de Calificaciones Consultor Individual, CCIN.
2. **Supervisión:** El consultor estará bajo la supervisión del Coordinador del Proyecto de Identidad Cultural y con el visto bueno del Director de ADIVIMA.
3. **Aprobación de los productos:** Los productos que el consultor genere, serán aprobados por el director de ADIVIMA una vez hayan tenido la revisión técnica del Coordinador del Proyecto. El producto final deberá contar con la NO Objeción del donante.
4. **Plazo de la Consultoría:** La consultoría tendrá una duración 2 meses contados desde la firma del contrato.
5. **Forma de Pago:** Los servicios se remunerarán contra factura y fraccionado de la manera siguiente:
  - a) entrega del producto 1, 20%;
  - b) entrega del Producto 2, 60%;
  - c) entrega del Producto 3, 20%;
6. **Supervisión:** La Consultoría estará bajo la supervisión directa del Coordinador del proyecto del Fortalecimiento de la Identidad Cultural Maya Achi con el visto bueno del Director General y Subdirector de ADIVIMA
7. **Sede de la Consultoría:** El trabajo de campo será realizado en las oficinas centrales de ADIVIMA. Es responsabilidad del consultor establecer su sede de trabajo dentro del área de Rabinal, Baja Verapaz.

## VI. CALIFICACIONES DEL CONSULTOR

### A. El consultor(a) deberá tener las siguientes calificaciones:

#### **Formación profesional:**

- Grado universitario en áreas de ciencias sociales, administración de empresas, preferentemente con un nivel de maestría en dichas áreas.
- Colegiado activo.

#### **Experiencia profesional:**

- Experiencia comprobada mínima en evaluación de 5 proyectos ejecutados con pueblos indígenas y organismos internacionales.  
Experiencia en estudios sobre identidad cultural o memoria histórica.

#### **Conocimientos:**

- Conocimiento en evaluación de temas administrativos y financieros en proyectos sociales.
- Conocimiento y experiencia comprobada en aplicación de técnicas estadísticas para la recopilación, procesamiento y análisis de información.
- Conocimiento sobre identidad cultural.

## **VIII. RECEPCIÓN DE LA SOLICITUD**

Los documentos físicos de interés deberán ser entregados en sobres cerradas en las instalaciones de ADIVIMA ubicadas en la 7<sup>a</sup>. Avenida 2-06 zona 2, Rabinal, Baja Verapaz. También se recibirán documentos por la vía electrónica a la siguiente dirección: [info@adivima.org.gt](mailto:info@adivima.org.gt) con copia a [ficma@adivima.org.gt](mailto:ficma@adivima.org.gt), desde el 8 de junio hasta el 20 de junio de 2016 hasta las 17:00 horas. No se tomará en consideración ninguna solicitud recibida después del plazo señalado.